

# Zawiadomienia o spotkaniach — przewodnik

## **WSTĘP**

Niniejszy przewodnik ma za zadanie pomóc urzędom miejskim oraz pracującym w nich koordynatorom ds. osób z niepełnosprawnościami (Disability Service Facilitator) w przygotowywaniu zawiadomień, plakatów i innych materiałów promocyjnych zawierających informacje na temat ułatwienia udziału osób z niepełnosprawnościami w wydarzeniach i spotkaniach organizowanych przez organy administracyjne miasta Nowy Jork. Zapewnienie odpowiedniego poziomu dostępności informacji na temat ułatwień dostępu wymaga właściwego zaplanowania. Niniejszy przewodnik pomoże w procesie planowania, uwzględniając informacje dotyczące zawiadomień o spotkaniach, skutecznej komunikacji w trakcie wydarzeń, dostępu do miejsca wydarzenia lub spotkania, a także odpowiednio przystosowanych materiałów dostępnych podczas wydarzenia lub spotkania.

Umożliwienie osobom z niepełnosprawnościami udziału w otwartych dla wszystkich wydarzeniach i spotkaniach organizowanych przez organy administracyjne ma priorytetowe znaczenie dla miasta Nowy Jork. Zależy nam, aby jedna ósma nowojorczyków, którzy według przeprowadzonego w 2014 r. spisu powszechnego deklarują się jako osoby z niepełnosprawnościami, miała łatwy dostęp do programów, usług i działań organizowanych przez administrację publiczną.

## ZAWIADOMIENIA O WYDARZENIACH I OGŁOSZENIA O SPOTKANIACH

Prawo miejskie wymaga, aby wszystkie reklamy, plakaty, zaproszenia, zawiadomienia i inne materiały promocyjne dotyczące wydarzeń i spotkań publicznych — zarówno w formie drukowanej, jak i elektronicznej — zawierały informacje na temat dostępności obiektu oraz innych ułatwień dostępu dla osób z niepełnosprawnościami. Materiały te muszą zawierać informacje kontaktowe, w tym adres e-mail i numer telefonu, umożliwiające zgłoszenie prośby o udostępnienie stosownych ułatwień, a także zakres czasu, w którym można zgłosić taką prośbę. Uznaje się, że stosowny zakres czasu na zgłoszenie prośby wynosi 48–72 godz. przed spotkaniem lub wydarzeniem, aby dać urzędowi odpowiednio dużo czasu na przygotowanie ułatwień dostępu.

Prawo miejskie wymaga, aby zawiadomienia o wydarzeniach, w zakresie możliwym do zrealizowania dla wybranej formy nośnika, zawierały informacje dotyczące dostępności:

- dojazdu dla wózków inwalidzkich;
- transkrypcji w czasie rzeczywistym;
- tłumaczenia na język migowy;
- systemów wspomaganie słuchu, a w miarę dostępności także konkretnych systemów tego rodzaju, takich jak systemy pętli indukcyjnej;
- innych ułatwień dla osób z niepełnosprawnościami dostępnych w miejscu organizacji wydarzenia.

Prawo wymaga, aby o dostępnych ułatwieniach informowały międzynarodowe symbole przedstawione w niniejszym przewodniku.

Zawiadomienia mogą też zawierać informacje dodatkowe, takie jak:

- lokalizacja najbliższego przystanku autobusowego;
- lokalizacja najbliższego przystanku metra z ułatwieniami dostępu;
- lokalizacja najbliższego parkingu;
- lokalizacja wybiegów dla zwierząt towarzyszących;
- prośba o nieużywanie perfum, wód kolońskich i innych substancji zapachowych, które mogą szkodzić osobom z poważnymi alergiami, chorobami środowiskowymi, nadwrażliwością na substancje chemiczne i podobnymi dolegliwościami.

## **RACJONALNE USPRAWNIENIA**

Urzędy miejskie powinny organizować spotkania w łatwo dostępnych obiektach. Jeśli nie jest to możliwe, urząd powinien zastosować racjonalne usprawnienia pod kątem osoby, która nie może dostać się na spotkanie, np. zapewniając jej dostęp zdalny za pośrednictwem łącza wideo. Ponadto wszelkie materiały drukowane zapewniane przez urząd uczestnikom spotkania publicznego muszą być na życzenie dostępne w alternatywnych formach, np. z użyciem dużego tekstu, pisma Braille'a lub w formacie audio.

## **SKUTECZNA KOMUNIKACJA**

Wybierając materiały lub usługi wspomagające komunikację, urząd miejski musi w pierwszej kolejności wziąć pod uwagę prośby zgłoszone przez osoby z niepełnosprawnościami. Urząd ma obowiązek spełnić tego rodzaju prośby, chyba że jest w stanie wykazać dostępność innej skutecznej formy komunikacji lub zachodzi podejrzenie, że zapewnienie żądanych środków spowodowałoby zasadniczą zmianę charakteru usługi, programu lub działania bądź nadmierne obciążenie finansowe i administracyjne. Jeśli spełnienie prośby osoby z niepełnosprawnością spowodowałoby nadmierne obciążenie lub zasadniczą zmianę charakteru wydarzenia, urząd publiczny ma obowiązek w miarę możliwości zapewnić zastępcze materiały pomocnicze lub usługi umożliwiające skuteczną komunikację.

Ustalając, czy dane materiały pomocnicze lub usługi spowodowałyby nadmierne obciążenie finansowe i administracyjne, urząd miejski powinien wziąć pod uwagę koszt odpowiednich materiałów i usług w świetle wszystkich zasobów dostępnych na finansowanie programu, usługi lub działania oraz wpływ tego kosztu na pozostałe wydatki lub operacje. Decyzję określającą, czy dane materiały pomocnicze lub usługi spowodowałyby nadmierne obciążenie, musi podjąć urzędnik wyższego szczebla — co najmniej dyrektor wydziału — dołączając pisemne oświadczenie o powodach takiego, a nie innego rozstrzygnięcia.

Poniżej przedstawiamy przykładowe firmy i organizacje świadczące usługi tłumaczenia na język migowy i CART w mieście Nowy Jork:

Accurate Communication — 646-873-4000

(Wydział Usług Miejskich [Department of Citywide Services] ma podpisaną umowę z tą firmą).

Sign Language Resources, Inc. - 888-964-5553

Comprehensive Network - 718-382-2020

New York Society for the Deaf - 212-366-0066

Deaf & Hard of Hearing Interpreting Services Inc. - 212-647-1092

All Hands in Motion - Pro. Sign Language Interpreters, LLC. - 718-997-0472

## **MATERIAŁY DRUKOWANE**

Wszystkie zawiadomienia i inne materiały w formie drukowanej powinny zawierać tekst w rozmiarze co najmniej 18 pkt. Należy używać pogrubionej czcionki, ponieważ jest ona bardziej czytelna. Aby zapewnić kontrast kolorów, należy umieszczać ciemny tekst na jasnym tle lub jasny tekst na ciemnym tle. Nie zalecamy używania dekoracyjnych czcionek pochylonych (w tym kursywy) oraz pisania wielkimi literami, ponieważ te kroje pisma utrudniają rozróżnianie liter.

## **MATERIAŁY ELEKTRONICZNE**

Wszystkie materiały elektroniczne muszą być w formacie możliwym do odczytania dla osób z wadami wzroku lub korzystających z czytników ekranu. Mogą to być np. dokumenty Word, dokumenty PDF z ułatwieniami dostępu lub materiały elektroniczne w podstawowym formacie HTML.

## SYMBOLE

Do informowania o istniejących ułatwieniach dostępu zwykle lepiej używać powszechnie rozpoznawanych symboli zamiast słów:



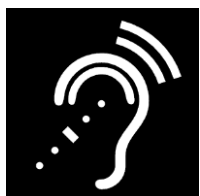
Miejsce dostępne dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i innych urządzeniach wspomagających mobilność.



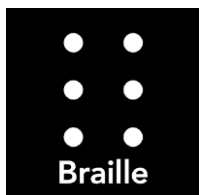
Dostępne są usługi tłumaczenia na język migowy.



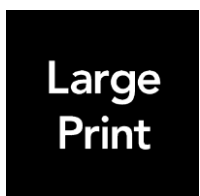
Dostępny jest system pętli indukcyjnej.



Dostępny jest system wspomagania słuchu (należy wskazać rodzaj systemu: podczerwień, radio lub pętla indukcyjna).



Materiały drukowane są dostępne w formie pisma Braille'a.



Materiały drukowane są dostępne w formie dużego tekstu.



Dostępna jest transkrypcja w czasie rzeczywistym.

[Międzynarodowe symbole ułatwień dostępu do pobrania](#)

[Inne symbole ułatwień dostępu do pobrania](#)

## Przykład formalnego zaproszenia

Do wszystkich zainteresowanych:

Biuro Burmistrza Miasta Nowy Jork ds. Osób z Niepełnosprawnościami (NYC Mayor's Office for People with Disabilities, MOPD) serdecznie zaprasza Pana/Panią na spotkanie na temat ułatwień dostępu. Poniedziałek 6 czerwca 2016 r. godz. 15:00–16:00, 100 Gold Street, 2. piętro, Nowy Jork, stan Nowy Jork.

Prosimy o potwierdzenie udziału przez wysłanie na adres [rsvp@mopd.nyc.gov](mailto:rsvp@mopd.nyc.gov) wiadomości z nazwiskami i tytułami uczestników oraz nazwami reprezentowanych przez nich organizacji najpóźniej do końca pracy urzędu w czwartek 2 czerwca.

Ułatwienia dostępu:



Główne wejście do budynku pod adresem 100 Gold Street ma automatyczne drzwi i jest dostępne dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich oraz innych osób z niepełnosprawnościami. Uczestnicy spotkania będą mogli korzystać z usług tłumaczenia na język migowy (odmiana amerykańska) i CART oraz z systemu pętli indukcyjnej. Łazienki na drugim piętrze są wyposażone w stosowne udogodnienia, w tym w jednoosobowe kabiny. Aby uzyskać więcej informacji lub zgłosić prośbę o zorganizowanie dodatkowych udogodnień, należy skontaktować się z koordynatorem ds. osób z niepełnosprawnościami (Disability Service Facilitator) MOPD pod adresem [mopd\\_dsf@mopd.nyc.gov](mailto:mopd_dsf@mopd.nyc.gov) lub numerem (212) 555-5555 do 4 czerwca.

**Przykład ulotki promującej wydarzenie**

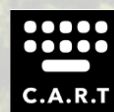
# **Parada osób z niepełnosprawnościami (Disability Pride Parade) w mieście Nowy Jork**

**Poniedziałek 10 lipca 2016 r.**

**Godz. 11:00**

**Union Square Park**

**Ułatwienia dostępu:**



Trasa parady jest w całości przystosowana do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Dostępne będą specjalne mobilne toalety, usługi CART i tłumaczenia na język migowy (odmiana amerykańska) oraz system pętli indukcyjnej.

Aby zgłosić prośbę o zorganizowanie dodatkowych udogodnień, należy skontaktować się z nami pod adresem [MOPD\\_DSF@cityhall.nyc.gov](mailto:MOPD_DSF@cityhall.nyc.gov) lub numerem 212-788-2830 do 7 lipca.



**Mayor's Office for  
People with Disabilities**



## Przykład — Facebook (ograniczona ilość miejsca)



New York City Mayor's Office for People  
with Disabilities

15 stycznia

26 stycznia zapraszamy do działu zbiorów w formacie pisma Braille'a i audio im. Andrew Heiskella (Andrew Heiskell Braille and Talking Book Library) w NYPL Nowojorskiej Biblioteki Publicznej (The New York Public Library, NYPL), w której w godzinach 12:00–18:45 odbędzie się wydarzenie #DescribeAthon17. W ramach tego wydarzenia będziemy przygotowywać wersje filmów w Internecie przeznaczone dla niewidomych widzów. Więcej informacji: <http://on.nypld.org/2itnIKT#a11y>

# Describeathon 2017 Czwartek 26 stycznia Godz. 12:00–18:45

Dział zbiorów w formacie pisma  
Braille'a i audio im. Andrew Heiskella



New York  
Public  
Library



Wejścia i łazienki przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Aby zgłosić prośbę o zorganizowanie dodatkowych udogodnień, należy skontaktować się z nami pod adresem [Jsmith@NYPLemail.com](mailto:Jsmith@NYPLemail.com) 72 godziny przed wydarzeniem

Describeathon 2017 — pomóż przystosować najlepsze filmy w Internecie do potrzeb osób z niepełnosprawnościami!

Pomóż niewidomym widzom cieszyć się filmami w Internecie, dodając do nich transkrypcję głosową w czasie wydarzenia Describeathon17.

## Przykład — Twitter (ograniczona ilość miejsca)



**NYC MOPD @NYCDisabilities 28 grudnia**

Legendy jazzu pomagają osobom z niepełnosprawnościami.  
Legendarni muzycy jazzowi zbierają pieniądze na Paradę osób z niepełnosprawnościami w 2017 r. [winterjazzfest.com/jazzlegends](http://winterjazzfest.com/jazzlegends)

### LEGENDY JAZZU pomagają OSOBOM Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI



**Jimmy Cobb**  
I wielu innych.



**George Coleman**



**Benny Golson**



**Harold Mabern**



**Ron Carter**

Zbiórka pieniędzy na paradę osób z niepełnosprawnościami w 2017 r. — 5 stycznia, 18:30–21:30  
Quaker Friends Meeting Hall, 15 Rutherford Place, NYC



Wejście i łazienka przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.  
Aby zgłosić prośbę o zorganizowanie dodatkowych udogodnień, napisz na adres [nycpres@gmail.com](mailto:nycpres@gmail.com) 72 godziny przed wydarzeniem

W przypadku pytań dotyczących zawiadomień prosimy o kontakt:



**Mayor's Office for  
People with Disabilities**

(212) 788-2830